

Day 8 – 18 July - ENGLISH

After the weekend, in which the synod went out to participate in the celebrations of thanksgiving for the beatification of Francis Jordan in Tifers and Gurtweil, the morning of this day was kept free. Several participants used this time not only to rest, but also to have bilateral meetings on topics of common interest. The synod is an ideal forum to have such meetings among leaders of our units.

In the afternoon session, the synod focused on the future of the cause of Frances Jordan, now that the beatification is behind us. Each cause is principally geared towards canonization. The Society and the Salvatorian Family will have to familiarize itself with the thought, that the beatification, which we so much hoped for during 80 years, is not the ending point. Many ideas were launched on the steps and activities needed in the years to come.

After the afternoon plenum, the generalate and its officers met with the African superiors. The day was concluded with concelebrated evening mass in English, presided over by Fr. Hubert Kranz (Philippines).

Achter Tag – 18. Juli – DEUTSCH

Nach dem Wochenende, an dem die Synode unterwegs war, um an den Dankfeiern für die Seligsprechung von Pater Franziskus Jordan in Tifers und Gurtweil teilzunehmen, wurde der Vormittag dieses Tages freigehalten. Mehrere Teilnehmer nutzten diese Zeit nicht nur zum Ausruhen, sondern auch für bilaterale Treffen zu Themen von gemeinsamem Interesse. Die Synode ist ein ideales Forum für solche Treffen unter den Obern unserer Einheiten.

In der Nachmittagssitzung konzentrierte sich die Synode auf die Zukunft der Causa von Pater Franziskus Jordan, jetzt, da die Seligsprechung hinter uns liegt. Jede Causa ist grundsätzlich auf einer Heiligsprechung ausgerichtet. Die Gesellschaft und die Salvatorianische Familie werden sich mit dem Gedanken vertraut machen müssen, dass die Seligsprechung, auf die wir 80 Jahre lang so sehr gehofft haben, nicht das Ende ist. Viele Ideen für die Schritte und Aktivitäten, die in den kommenden Jahren erforderlich sind, wurden auf den Weg gebracht.

Nach dem Nachmittagsplenum trafen sich das Generalat und seine Offiziale mit den afrikanischen Oberen. Der Tag wurde mit einer konzelebrierten Abendmesse in englischer Sprache unter dem Vorsitz von P. Hubert Kranz (Philippinen) abgeschlossen.

Dzień 8 – 18 lipca - POLSKI

Po weekendzie, w czasie którego uczestnicy synodu udali się do Tifers i Gurtweil, aby uczestniczyć w uroczystościach dziękczynnych za beatyfikację Franciszka Jordana, dopołudnie dnia dzisiejszego było wolne. Wielu ojców synodalnych wykorzystało ten czas nie tylko na odpoczynek, ale również na różne spotkania dwustronne, w czasie których omawiano kwestie będące przedmiotem wspólnego zainteresowania. Synod jest idealnym forum, aby mogły odbywać się takie spotkania pomiędzy przełożonymi jednostek.

W czasie sesji popołudniowej, synod pochylił się nad przyszłością sprawy Franciszka Jordana, jako że beatyfikacja już za nami. Każda sprawa jest przede wszystkim ukierunkowana na kanonizację. Zarówno

nasze Towarzystwo jak i cała Rodzina Salwatoriańska, będą musiały oswoić się z myślą, że beatyfikacja, na którą tak liczyliśmy w ciągu ostatnich 80 lat, nie jest kresem naszych wysiłków. Zrodziło się wiele pomysłów dotyczących kolejnych kroków i działań, które muszą zostać podjęte w najbliższych latach.

Po popołudniowej sesji plenarnej, generalat I przedstawiciele biur generalnych spotkali się z przełożonymi jednostek afrykańskich. Dzień zakończyliśmy wieczorną koncelebrowaną Mszą Świętą, której przewodniczył ks. Hubert Kranz z Filipin.

8è Jour - 18 juillet - FRANÇAIS

Après le week-end, au cours duquel le synode est sorti pour participer aux célébrations d'action de grâce pour la béatification de François Jordan à Tifers et à Gurtweil, la matinée de ce jour est restée libre. Plusieurs participants ont utilisé ce temps non seulement pour se reposer, mais aussi pour avoir des rencontres bilatérales sur des sujets d'intérêt commun. Le synode est un forum idéal pour avoir de telles rencontres entre les dirigeants de nos unités.

Lors de la session de l'après-midi, le synode s'est concentré sur l'avenir de la cause de François Jordan, maintenant que la béatification est derrière nous. Chaque cause est principalement orientée vers la canonisation. La Société et la Famille Salvatorienne devront se familiariser avec la pensée que la béatification, que nous avons tant espérée pendant 80 ans, n'est pas le point final. De nombreuses idées ont été lancées sur les étapes et les activités nécessaires dans les années à venir.

Après le plénum de l'après-midi, le généralat et ses officiers ont rencontré les supérieurs africains. La journée s'est terminée par la messe du soir concélébrée en anglais, présidée par le père Hubert Kranz (Philippines).

Día 8 – 18 de julio - ESPAÑOL

Después del fin de semana, en el que el Sínodo salió a participar en las celebraciones de acción de gracias por la beatificación de Francisco Jordán en Tifers y Gurtweil, la mañana de hoy se dejó libre. Varios participantes emplearon este tiempo no solo para descansar sino para tener también reuniones bilaterales sobre temas de interés común. El Sínodo es un foro ideal para mantener este tipo de reuniones entre los líderes de nuestras Unidades.

En la sesión de la tarde, el Sínodo se centró en la causa de Francisco Jordán, una vez ya pasada la beatificación. Todas las causas van dirigidas principalmente a la canonización. La Sociedad y la Familia Salvatoriana tendremos que familiarizarnos con la idea de que la beatificación que deseamos tanto durante 80 años no es el punto final. Se lanzaron muchas ideas sobre los pasos y actividades que serán necesarios en los próximos años.

Después del plenario de la tarde, el Generalato y sus Secretarios se reunieron con los Superiores africanos. El día concluyó con la misa de la tarde, concelebrada en inglés y presidida por el P. Hubert Kranz (Filipinas).